

CEKA SITE

3 °C
37 °F

9 °C
48 °F



Produced exclusively for
ALPHADENT NV by
GDF Gesellschaft für Dentale
Forschung und Innovationen GmbH
Dieselstraße 5-6, DE-61191 Rosbach
T +49 6003 814 0
Rev.2020/08

EN

Two-component composite for adhering prosthetic attachments.

Directions for use

CEKA SITE is used to adhere metal components directly on the working model, ensuring an absolute passive fit. A high proportion of inorganic fillers guarantees a high final hardness producing the stability required for laboratory preparation.

Indications

- Fixing telescopic or conical crowns to chrome-cobalt frameworks
- Fixing prefabricated attachments to chrome-cobalt frameworks

Constructing the joint

The areas to be adhered must be designed so as to be retentive and strong. When the secondary component is placed on the primary component, an even, thin gap must be present. This gap, which ensures that a passive fit is obtained, is then filled with CEKA SITE. When adhering prefabricated attachments, undercuts must be created in the joint areas and the manufacturer's instructions observed.

Preparing the bonding surfaces

After ensuring that both the primary and secondary components fit passively, create undercuts in them and sandblast with an aluminium oxide (max. 125 µm). After steam cleaning, condition the metal surfaces with a metal bonding system.

Dosage

After putting on the mixing tip and pushing the plunger of the syringe, the two components get automatically mixed. Please leave the mixing tip on the syringe as a closure after use.

Working time after starting mixing: approx. 3 min.

Setting commences after approx. 4½ min.

Setting completed after approx. 8 min.

These times assume a room temperature of 22 °C.

Application

Use a spatula to apply CEKA SITE to the female and male. The metal components should be repositioned on the model and fixed into place. Ensure that the areas to be bonded are completely filled with CEKA SITE and that there are not any air bubbles or contamination.

Important

The sections being joined must not be moved until CEKA SITE has set completely.

Please note

- CEKA SITE is dimensionally stable up to 120 °C.
- CEKA SITE is easy to grind.

Storage

If refrigerated at 3-9 °C, this product can be kept for 2 years. Do not use after the expiry date.

Side-effects

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. Should you learn about unwanted side-effects - even if it is doubtful by our product - please contact us.

Contra-indications / Interactions

If a patient has known allergies against or hypersensitiveness towards a component of this product, we recommend not to use it or to do so only under strict medical supervision. In such cases, we will supply the composition of our medical device upon request. The dentist should consider known interactions and cross reactions of the product with other materials already in the patient's mouth before using the product.

Note

Please supply the dentist with the above information if the medical device is used to produce a special model. Please also consider the safety data sheets. Avoid contact of unpolymerized material with skin and mucous membranes.

Troubleshooting

Working time is too short.	High ambient temperatures caused by e.g. summer heat or central heating will decrease the working time.
Working time is too long.	If you use the product directly from the refrigerator, this will increase the working time.
Material does not polymerize sufficiently.	- Substances containing eugenol/oil of wintergreen inhibit polymerization. - The material was not intermixed properly. Only use original mixing tips.
Material has already polymerized.	After the last use, the cap was put back onto the syringe instead of leaving the mixing tip on it (contamination of components A and B).
Construction does not fit.	- The objects were moved before the polymerization was completed. - Material was already too hard: Please bond fewer parts at a time.

Contents / Re-ordering

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g composite, 6 automix tips

6705 (9795437) CEKA Multi automix tips 20 pcs

Hazard

Contains tetramethylene dimethacrylate, dibenzoyl peroxide.

Warning

May cause an allergic skin reaction. Avoid breathing vapours/spray. Wear protective gloves. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice attention.

DE

Zweikomponenten-Composite zur Befestigung von prothetischen Halteelementen.

Verarbeitungsanleitung

Mit CEKA SITE können Metallteile spannungsfrei direkt auf dem Arbeitsmodell verbunden werden. Ein hoher Anteil anorganischer Füllstoffe gewährleistet hohe Endhärte und somit die zahntechnische geforderte Stabilität.

Indikationen

- Verbinden von Teleskop- bzw. Konuskronen mit dem Modellguss
- Verbinden von konfektionierten Halteelementen mit dem Modellguss

Konstruktion der Verbundstellen

Die Verbundflächen sind retentiv und stabil zu gestalten. Beim Aufsetzen der Sekundärkonstruktion ist darauf zu achten, dass ein gleichmäßiger, dünner Spalt vorhanden ist. Dieser gewährleistet einen spannungsfreien Sitz und wird durch CEKA SITE ausgefüllt. Bei konfektionierten Halteelementen sind Unterschnitte im Verbindungsbereich zu schaffen, sowie auf Hinweise des Herstellers zu achten.

Vorbereitung der Verbundstellen

Nachdem der spannungsfreie Sitz von Primär- und Sekundärteil überprüft wurde, werden diese mit Unterschnitten versehen und mit Aluminiumoxid (max. 125 µm) abgestrahlt. Metalloberflächen nach dem Abdampfen mit einem Metallverbundsystem konditionieren.

Dosierung

Nach Aufsetzen der Mischkanüle und durch Drücken des Stempels werden beide Komponenten automatisch miteinander vermischt. Mischkanüle nach der Anwendung als Verschluss auf der Spritze belassen.

Verarbeitungsbreite ab Mischbeginn: ca. 3 Min.

Abbindebeginn: ca. 4½ Min.

Abbindeende: nach ca. 8 Min.

Die Angaben gelten bei einer Raumtemperatur von 22 °C.

Applikation

Mit einem Spatel wird CEKA SITE auf Matrize und Patrize appliziert. Die Metallteile werden spannungsfrei auf dem Modell reponiert und fixiert. Es ist darauf zu achten, dass die Verbundstellen vollständig mit CEKA SITE gefüllt sind und keine Luft einschließen oder Verunreinigungen aufweisen.

Wichtig

Vom Abbindebeginn bis zur Aushärtung darf das Objekt nicht bewegt werden.

Hinweise

- CEKA SITE ist bis 120 °C formstabil.
- CEKA SITE lässt sich problemlos beschleifen.

Lagerung

Im Kühlschrank bei 3-9 °C gewährleistet eine Haltbarkeit von 2 Jahren. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Nebenwirkungen

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinproduktes sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z.B. Allergien) oder örtliche Missempfindungen können prinzipiell jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Sollten Ihnen unerwünschte Nebenwirkungen - auch in Zweifelsfällen - bekannt werden, bitten wir um Mitteilung.

Gegenanzeigen / Wechselwirkungen

Bei Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. In diesen Fällen ist die Zusammensetzung des von uns gelieferten Medizinprodukts auf Anfrage erhältlich. Bekannte Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen des Medizinprodukts mit anderen bereits im Mund befindlichen Werkstoffen müssen vom Zahnarzt bei Verwendung berücksichtigt werden.

Hinweise

Geben Sie bitte alle o.g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die hierfür existierenden Sicherheitsdatenblätter. Schleimhaut- und Hautkontakt in nicht abgebindenem Zustand vermeiden.

Troubleshooting Liste

Verarbeitungszeit zu kurz.	Zu warme Umgebung wie sommerliche Temperaturen oder Heizungswärme verringern die Verarbeitungszeit.
Verarbeitungszeit zu lang.	Anwendung direkt aus dem Kühlschrank führt zu einer verzögerten Aushärtung.
Material härtet nicht ausreichend aus.	- Eugenol/Wintergrünöhlhaltige Substanzen verhindern die Polymerisation. - Es erfolgt eine unzureichende Durchmischung. Bitte die Original-Mischkanüle verwenden.
Material ausgehärtet.	Nach Anwendung Verschluss aufgesetzt, anstatt die Mischkanüle auf der Spritze zu belassen (Kontamination von Komponente A+B).
Konstruktion nicht passgenau.	- Konstruktionen wurden vor Abbindung bewegt. - Material bereits zu fest: Bitte weniger Teile auf einmal verkleben.

Inhalt / Nachbestellung

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g Komposit, 6 Automischkanülen

6705 (9795437) CEKA Multi Automischkanülen 20 St.

Gefahr

Enthält 1,4-Butandiol dimethacrylat, Dibenzoylperoxid.

Achtung

Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Einatmen von Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

FR

Composite à deux composants pour le scellement d'attachelements prothétiques.

Mode d'emploi

Le CEKA SITE s'utilise pour le scellement direct de composants en métal sur le modèle de travail, en assurant un ajustage passif. La haute teneur en charges inorganiques garantit une dureté finale élevée et la stabilité requise pour les préparations en laboratoire.

Indications

- La fixation de couronnes télescopiques ou coniques aux armatures en cobalt-chrome
- La fixation d'attachelements préfabriqués aux armatures en cobalt-chrome

Construction de la connexion

Les zones à sceller doivent être conçues de manière à être rétentes et stables. En positionnant la partie secondaire sur la partie primaire, une espace mince et uniforme doit rester. Cette espace assure l'ajustage passif et est ensuite remplie de CEKA SITE. Pour le scellement d'attachelements préfabriqués, il faut créer des contre-dépouilles dans les zones de connexion en observant les instructions du fabricant.

Préparation des zones de connexion

Après le contrôle de l'ajustage passif entre partie primaire et secondaire, il faut créer des contre-dépouilles et les sabler à l'oxyde d'aluminium (max. 125 µm). Après le nettoyage à vapeur, les surfaces métalliques doivent être sablées à l'aide d'un moyen de scellement pour métaux.

Dosage

Après placement de l'embout mélangeur et en poussant le piston de la seringue, les deux composants sont mélangés automatiquement. Après utilisation, l'embout mélangeur doit rester sur la seringue en tant que fermeture.

Temps de travail après le début du mélange : env. 3 min.

Début du durcissement après env. 4½ min.

Fin du durcissement après env. 8 min.

Ces temps s'appliquent pour une température ambiante de 22 °C.

Application

Appliquez le CEKA SITE à la partie femelle et mâle à l'aide d'une spatule. Les parties métalliques doivent être repositionnées sur le modèle et fixées en place. Veillez à ce que les zones à sceller soient complètement remplies de CEKA SITE sans bulles d'air ou contaminations.

Important

Les zones à connecter doivent rester immobiles jusqu'au durcissement complet du CEKA SITE.

Remarques

- CEKA SITE offre une stabilité dimensionnelle jusqu'à 120 °C.
- CEKA SITE se laisse facilement meuler.

Stockage

Au réfrigérateur à 3-9 °C, ce produit peut être conservé pendant 2 ans. Ne pas utiliser après la date d'expiration.

Effets secondaires

En utilisant ce dispositif médical de façon appropriée, les effets secondaires indésirables sont extrêmement rares. Cependant, des réactions du système immunitaire (allergies) ou un inconfort local ne peuvent pas être entièrement exclus. Si vous êtes au courant d'effets secondaires indésirables - même en cas de doute - veuillez nous contacter.

Contre-indications / Interactions

En cas d'allergies connues ou d'une hypersensitivité du patient à un composant de ce produit, il est déconseillé d'utiliser ce produit ou uniquement sous supervision médicale. Dans ces cas-ci, nous fournissons la composition de ce dispositif médical sur simple demande. Le dentiste doit tenir compte des interactions et des réactions croisées connues du produit avec les autres matériaux déjà en bouche du patient avant de l'utiliser.

Note

Veillez fournir les informations ci-dessus au dentiste si le dispositif médical est utilisé pour produire une construction spéciale. Veillez également tenir compte des fiches de données de sécurité. Évitez le contact de matériaux non polymérisés avec la peau et les muqueuses.

Résolution de problèmes

Le temps de travail est trop court.	Des températures ambiantes élevées, dues par exemple à la chaleur de l'été ou au chauffage central, réduisent le temps de travail.
Le temps de travail est trop long.	Si vous utilisez le produit directement à partir du réfrigérateur, cela augmentera le temps de travail.
Polymérisation insuffisante du matériau.	- Les substances contenant de l'eugénol/huile de wintergreen inhibent la polymérisation. - Le matériau n'a pas été correctement mélangé. N'utilisez que les embouts mélangeurs d'origine.
Le matériau est déjà polymérisé.	Après la dernière utilisation, le bouchon a été remis sur la seringue au lieu de laisser l'embout mélangeur sur celle-ci (contamination des composants A et B).
Ajustage insuffisant de la structure.	- Les objets ont été déplacés avant que la polymérisation ne soit terminée. - Le matériau était déjà trop dur : Veuillez coller moins de pièces à la fois.

Contenu / Nouvelle commande

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g composite, 6 embouts mélangeurs

6705 (9795437) CEKA Multi embouts mélangeurs 20 pcs

Danger

Contient diméthacrylate de tétraméthylène, peroxyde de dibenzoyl.

Attention

Peut provoquer une allergie cutanée. Éviter de respirer les vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin.

NL

Tweecomponentencomposiet voor het kleven van prothetische attachementen.

Gebruiksaanwijzing

CEKA SITE wordt gebruikt voor het rechtstreeks kleven van metalen onderdelen op het werkmodel in passief contact. Het hoge gehalte aan anorganische vulmaterialen verzekert een hoge eindhoudheid met de nodige stabiliteit.

Indicaties

- Bevestigen van telescoop- of conuskronen aan chroom-kobalt-frames
- Bevestigen van geprefabriceerde attachementen aan chroom-kobalt-frames

Vervaardigen van de verbinding

De te kleven zones moeten zo ontworpen worden dat ze retentie en stabiliteit verzekeren. Bij het plaatsen van het secundaire deel op het primaire deel moet er een gelijkmatige, dunne opening blijven. Deze opening zorgt voor passief contact en wordt met CEKA SITE opgevuld. Creëer voor het kleven van geprefabriceerde attachementen ondersnijdingen in de verbindingzones en volg daarbij de aanwijzingen van de fabrikant.

Vorbereiden van de verbindingzones

Controleer het passief contact tussen primair en secundair deel, breng ondersnijdingen aan en straal af met aluminiumoxide (max. 125 µm). Behandel de metalen oppervlakken na het dampstralen met een kleefmiddel voor metaal.

Dosering

Na aanbrengen van de mengcanule en duwen op de zuiger van het spuitje worden de beide componenten automatisch gemengd. Laat de mengcanule na gebruik als afsluiting op het spuitje zitten.

Werktijd na mengbegin: ca. 3 min.

Uitharding begint na ca. 4½ min.

Uitharding voltooid na ca. 8 min.

Deze tijden gelden bij een kamertemperatuur van 22 °C.

Aanbrengen

Breng CEKA SITE met een spatel op de matrix en patric aan. De metalen onderdelen worden dan op het model teruggeplaatst en bevestigd. Zorg ervoor dat de te kleven zones volledig met CEKA SITE gevuld zijn en dat ze vrij van luchtbelletjes of verontreinigingen zijn.

Belangrijk

Het object mag niet bewegen tot CEKA SITE volledig uitgehard is.

Opmerkingen

- CEKA SITE is vormstabiel tot 120 °C.

- CEKA SITE is gemakkelijk te beslijpen.

Bewaring

Bij bewaring in de koelkast bij 3-9 °C heeft dit product een houdbaarheid van 2 jaar. Niet meer gebruiken na de vervaldatum.

Nevenwerkingen

Bij correct gebruik van dit medisch hulpmiddel komen ongewenste nevenwerkingen uiterst zelden voor. Reacties van het immuunsysteem (allergieën) of plaatselijk ongemak zijn echter niet volledig uit te sluiten. Bent u op de hoogte van ongewenste nevenwerkingen - ook in geval van twijfel - gelieve dan contact met ons op te nemen.

Contra-indicaties / Wisselwerkingen

Bij een bekende contra-indicatie of overgevoeligheid van de patiënt voor een bestanddeel van dit product, raden we aan dit niet te gebruiken of enkel onder strikt medisch toezicht. In dit geval delen we de samenstelling van ons medisch hulpmiddel op aanvraag mee. De tandarts dient rekening te houden met bekende wisselwerkingen en kruisreacties van het product met andere materialen in de mond alvorens dit product te gebruiken.

Opmerking

Geef alle bovenstaande informatie door aan de behandelende tandarts als u dit medisch hulpmiddel gebruikt voor een op maat gemaakte constructie. Neem de bestaande veiligheidsinformatiebladen in acht bij de verwerking. Vermijd contact van het niet-uitgeharde materiaal met de slijmvliezen en de huid.

Troubleshooting

Verwerkingstijd te kort.	Te hoge omgevingstemperaturen door o.a. zomerhitte of centrale verwarming verkorten de verwerkingstijd.
Verwerkingstijd te lang.	Gebruik van het product rechtstreeks uit de koelkast verlengt de verwerkingstijd.
Materiaal hardt onvoldoende uit.	- Stoffen die eugenol/olie van wintergroen bevatten verhinderen de polymerisatie. - Het materiaal is onvoldoende vermengd. Gebruik enkel de originele mengtips.
Materiaal is reeds uitgehard.	Na het laatste gebruik werd de dop weer op het spuitje gezet in plaats van de mengtip erop te laten zitten (contaminatie van de componenten A en B).
Constructie past niet.	- De objecten werden verplaatst voordat de polymerisatie was voltooid. - Het materiaal was al te hard: Gelieve minder onderdelen tegelijk te verkleven.

Inhoud / Nabestellingen

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g composiet, 6 mengcanules

6705 (9795437) CEKA Multi mengcanules 20 st.

Gevaar

Bevat tetramethyleendimethacrylaat, dibenzoylperoxide.

Waarschuwing

Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Damp of spuitnevel niet inademen. Beschermende handschoenen dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.

IT

Composito a due componenti per il fissaggio di attacchi.

Istruzioni per l'uso

CEKA SITE permette di unire le strutture in metallo direttamente sul modello di lavoro e in assenza di tensione. Un elevato contenuto di riempitivi inorganici assicura un'alta durezza finale e quindi la stabilità tecnica richiesta.

Campi d'impiego

- Incollaggio di corone telescopiche o corone coniche su scheletrati in cromo-cobalto

- Incollaggio di attacchi prefabbricati su scheletrati in cromo-cobalto

Costruzione dei punti di giunzione

Le superfici di giunzione devono essere modellate in modo da risultare stabili e retentive. Fare attenzione che tra la struttura primaria e quella secondaria vi sia una sottile fessura uniforme. Tale fessura verrà riempita con CEKA SITE garantendo così l'alloggiamento privo di tensione. Negli attacchi prefabbricati è necessario creare dei sottosquadri nella zona di giunzione. Attenersi alle istruzioni del produttore.

Preparazione dei punti di giunzione

Dopo aver controllato l'alloggiamento privo di tensione delle strutture primaria e secondaria si procede alla realizzazione dei sottosquadri e alla sabbatura con ossido di alluminio (max. 125 µm). Dopo aver vaporizzato le superfici metalliche effettuare la condizionatura con il sistema d'unione.

Dosaggio

Utilizzando la siringa di automiscelazione, compresa la cannula di miscelazione, CEKA SITE viene sempre mescolato nel rapporto ottimale 1:1. Lasciare inserito nella siringa il puntale di miscelazione, come protezione, fino al prossimo utilizzo.

Tempo di lavorazione dall'inizio della miscelazione: circa 3 minuti

Inizio della presa dopo circa 4½ minuti

Termine della presa dopo circa 8 minuti

I valori si riferiscono alla temperatura ambiente di 22 °C.

Applicazione

Con una spatula, applicare CEKA SITE su matrice e patrice. Riposizionare e fissare le strutture in metallo sul modello assicurandosi dell'alloggiamento privo di tensione. Fare attenzione che le zone d'unione siano completamente riempite con CEKA SITE. Evitare la formazione di bolle d'aria e contaminazioni.

Importante

Dopo l'inizio della presa non muovere il manufatto fino al completo indurimento di CEKA SITE.

Avvisi

- CEKA SITE è stabile a 120 °C.

- CEKA SITE può essere rifinito senza problemi.

Conservazione

Se refrigerato a 3-9 °C, il prodotto può essere conservato per 2 anni. Non usare dopo la data di scadenza.

Effetti collaterali

Gli effetti collaterali indesiderati di questo prodotto medicale sono estremamente rari quando il prodotto è lavorato e utilizzato nel modo corretto. Reazioni immunitarie (per es. allergie) o sensazioni spiacevoli locali non possono comunque essere escluse completamente. Nel caso Lei venga a conoscenza di effetti collaterali indesiderati La preghiamo di contattarci, anche in caso di dubbio.

Controindicazioni / Reazioni

In caso di ipersensibilità del paziente contro uno dei componenti, il prodotto non deve essere più usato, o usato sotto stretto controllo del medico/dentista curante. In questi casi è possibile ottenere, su richiesta, la composizione dei nostri prodotti medicali. Reazioni conosciute del prodotto con altri materiali già presenti in bocca devono essere valutate dal dentista prima dell'uso.

Nota

Si prega di fornire le informazioni di cui sopra al dentista se il dispositivo medico viene utilizzato per realizzare una costruzione speciale. Si prega di tenere conto anche delle schede di sicurezza. Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con la pelle e le mucose.

Risoluzione dei problemi

Il tempo di lavoro è troppo breve.	Le elevate temperature ambientali causate ad esempio dal caldo estivo o dal riscaldamento centralizzato riducono il tempo di lavoro.
Il tempo di lavoro è troppo lungo.	Se si utilizza il prodotto direttamente dal frigorifero, il tempo di lavoro aumenta.
Polimerizzazione insufficiente del materiale.	- Le sostanze contenenti eugenolo/olio di gaulteria inibiscono la polimerizzazione. - Il materiale non è stato miscelato correttamente. Utilizzare solo i puntali automiscelanti originali.
Il materiale è già polimerizzato.	Dopo l'ultimo utilizzo, il tappo è stato rimesso sulla siringa invece di lasciare il puntale automiscelante sulla siringa (contaminazione dei componenti A e B).
La struttura non si adatta.	- Gli oggetti sono stati spostati prima che la polimerizzazione fosse completata. - Il materiale era già troppo duro: Si prega di incollare meno parti alla volta.

Contenuto / Riordinazione

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g composito, 6 puntali automiscelanti
6705 (9795437) CEKA Multi puntali automiscelanti 20 pezzi

Pericolo

Contiene 1,4-butanoldimetacrilato, perossido di benzoile.

Attenzione

Può causare reazioni allergiche cutanee. Evitare di inalare vapori/aerosol. Indossare guanti protettivi. In caso di irritazione della pelle o eruzioni cutanee: consultare un medico.

ES

Composite bicomponente para la fijación de elementos de retención protéticos.

Instrucciones de empleo

Con CEKA SITE es posible unir sin tensiones piezas metálicas directamente sobre el modelo de trabajo. Un alto contenido en el materiales de relleno inorgánicos garantizan una gran dureza final y, por consiguiente, la resistencia exigida por la prostodoncia.

Indicaciones

- Unión de coronas telescópicas o bien cónicas con el esquelético
- Unión de elementos de retención prefabricados con el esquelético

Diseño de los puntos de unión

Las superficies de unión deberán configurarse retentivas y resistentes. Al colocar la construcción secundaria sobre la construcción primaria, deberá comprobarse que quede un espacio uniforme y fino. Este espacio, que asegura un ajuste libre de tensiones, queda relleno con CEKA SITE. En el caso de emplear elementos de retención prefabricados, deberán realizarse socavados (marcas) en la zona de unión, así como tenerse en cuenta los consejos del fabricante.

Preparación de los puntos de unión

Una vez controlado el ajuste sin tensiones de la pieza primaria y secundaria, se practican socavaduras (o marcas) en éstos y se chorrean con óxido de aluminio (máx. 125 µm). Después de limpiarlas con vapor, las superficies metálicas se acondicionan con un sistema de imprimación para metal.

Dosificación

Después de colocar la punta de mezcla y presionar el émbolo de la jeringa, se consigue la proporción óptima de CEKA SITE 1:1. Por favor, deje la punta de mezcla en la jeringa como cierre después de su uso.

Tiempo de trabajo después de comenzar a mezclar: aprox. 3 min.

Inicio de la polimerización: aprox. 4 ½ minutos

Fin de la polimerización: después de aprox. 8 minutos

Estos valores tienen validez para una temperatura ambiente de 22 °C.

Aplicación

Con una espátula, aplicar CEKA SITE en macho y hembra. Los componentes metálicos deben reposicionarse en el modelo y fijarse en su lugar. Asegúrese de que las áreas a unir estén completamente rellenas con CEKA SITE y que no haya burbujas de aire o impurezas.

Importante

Desde el inicio hasta la finalización de la polimerización de CEKA SITE, los elementos a unir no deben moverse.

Observaciones

- CEKA SITE mantiene su estabilidad dimensional hasta los 120 °C.
- CEKA SITE se puede reparar con facilidad.

Almacenamiento

Si se refrigera entre 3 y 9 °C, este producto puede conservarse durante 2 años. No se debe utilizar después de la fecha de caducidad.

Efectos secundarios

Con el uso adecuado de este producto médico, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. Sin embargo, no se pueden descartar por completo las reacciones del sistema inmunitario (alergias) o las molestias locales.

Si registrara Ud. efectos secundarios no deseados, rogamos contacte con nosotros así como en también en casos de duda.

Contraindicaciones / Interacciones

En caso de hipersensibilidad del paciente a alguno de los componentes, deberá interrumpirse el uso de este producto o bien utilizarse únicamente bajo un estricto control del facultativo/odontólogo. Para estos casos está disponible bajo pedido la composición del producto médico que suministramos. Al utilizar el producto, el odontólogo deberá tener en cuenta las reacciones cruzadas o las interacciones conocidas del producto médico con otros materiales ya presentes en boca.

Nota

Proporcione la información anterior al dentista si el dispositivo médico se utiliza para realizar una construcción individual. También observe las hojas de datos de seguridad. Evite el contacto del material no curado con la piel y las membranas mucosas.

Solución de problemas

El tiempo de trabajo es demasiado corto.	Las altas temperaturas ambientales causadas, por ejemplo, por el calor del verano o la calefacción central disminuirán el tiempo de trabajo.
El tiempo de trabajo es demasiado largo.	Si utiliza el producto directamente del refrigerador, esto aumentará el tiempo de trabajo.
Insuficiente polimerización del material.	- Las sustancias que contienen eugenol/aceite de invierno inhiben la polimerización. - El material no ha sido mezclado correctamente. Use sólo las cánulas de automezcla originales.
El material ya está polimerizado.	Después del último uso, el tapón se volvió a colocar en la jeringa en lugar de dejar la cánula de automezcla en la jeringa (contaminación de los componentes A y B).
Insuficiente ajuste de la estructura.	- Los objetos fueron movidos antes de que se completara la polimerización. - El material ya era demasiado duro: Pegue menos partes a la vez.

Contenido / Referencias para pedidos

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g composito, 6 cánulas de automezcla
6705 (9795437) CEKA Multi cánulas de automezcla 20 piezas

Peligro

Contiene dimetacrilato de tetrametileno, peróxido de benzoilo.

Atención

Puede causar reacciones alérgicas en la piel. Evitar inhalar gases/aerosoles. Usar guantes de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Acudir al médico/buscar asistencia médica.

PT

Compósito bicomponente, para a adesão de acessórios protéticos.

Instruções de utilização

O CEKA SITE é utilizado para colar componentes de metal diretamente sobre o modelo de trabalho, assegurando um encaixe passivo absoluto. A alta proporção de agentes de enchimento inorgânicos garante uma elevada dureza final que confere a estabilidade desejada para a preparação laboratorial.

Indicações

- Fixação de coroas telescópicas ou cónicas a estruturas de cromo-cobalto
- Fixação de acessórios prefabricados a estruturas de cromo-cobalto

Construção da articulação

As áreas a colar devem ser concebidas de modo a ser retentivas e fortes. Quando o componente secundário é colocado sobre o componente primário, é necessário manter uma folga, mesmo que estreita. Esta folga, que assegura a obtenção de um ajuste passivo, será então preenchida com CEKA SITE. Ao colar acessórios prefabricados, devem ser criados entalhes nas áreas de articulação, seguindo sempre as instruções do fabricante.

Preparar as áreas de articulação

Depois de garantir que ambos os componentes primário e secundário encaixam de forma passiva, é necessário criar entalhes nos mesmos e, em seguida, decapar com jato abrasivo de óxido de alumínio (max. 125 µm).

Após a limpeza a vapor, tratar as superfícies metálicas com um sistema ligante metálico.

Dosagem

Após colocar a ponta de mistura e empurrar o êmbolo da seringa, os dois componentes são automaticamente misturados. Deixar a ponta de mistura na seringa como vedante após o uso.

Tempo de trabalho após o início da mistura: aprox. 3 min.

O endurecimento tem início após aprox. 4 ½ min.

O endurecimento estará concluído após aprox. 8 min.

Estes tempos baseiam-se numa temperatura ambiente de 22 °C.

Aplicação

Usar uma espátula para aplicar o CEKA SITE nas partes fêmea e macho. Os componentes metálicos devem ser reposicionados no modelo e encaixados. Certificar-se de que as áreas a colar são completamente preenchidas com CEKA SITE e que não existem quaisquer bolhas de ar ou contaminação.

Importante

As secções a unir não devem ser movidas até o CEKA SITE ter endurecido completamente.

Observações

- O CEKA SITE é dimensionalmente estável até 120 °C.

- O CEKA SITE é fácil de moer.

Armazenamento

Se refrigerado a 3-9 °C, este produto pode ser conservado durante 2 anos. Não utilizar após a data de validade.

Efeitos adversos

Com o uso adequado deste dispositivo médico, quaisquer efeitos adversos indesejados são extremamente raros. Porém, a ocorrência de reações do sistema imunológico (alergias) ou desconforto local não pode ser completamente descartada. Contacte-nos caso tenha conhecimento de quaisquer efeitos adversos indesejados, mesmo que tenha dúvidas sobre a sua relação com o nosso produto.

Contraindicações / Interações

Se um paciente tiver alergias conhecidas ou hipersensibilidade a um componente deste produto, recomendamos que não o utilize ou que o faça apenas sob rigorosa supervisão médica. Nesses casos, forneceremos a composição do nosso dispositivo médico mediante pedido. Antes de utilizar o produto, o dentista deve considerar interações conhecidas e reações cruzadas do produto com outros materiais já na boca do paciente.

Avisos

Facilite todas as informações supramencionadas ao dentista responsável, se processar este produto médico para uma execução especial. No processamento, tenha em consideração as folhas de dados de segurança existentes. Evitar o contacto com a pele e a mucosa, antes de estar ligado.

Lista Troubleshooting

Tempo de processamento demasiado curto	Ambiente demasiado quente como temperaturas de verão ou calor de aquecimento reduzem o tempo de processamento.
Tempo de processamento demasiado longo	Aplicação diretamente do frigorífico atrasa o endurecimento.
O material não endurece suficientemente	- Eugenol/substâncias à base de óleo de gaultéria impedem a polimerização. - Ocorre uma mistura insuficiente. Utilizar a cânula de mistura original.
Material endurecido	Após a aplicação, coloque a tampa, em vez de deixar a cânula de mistura colocada sobre a ponta (contaminação de componentes A+B).
Construção não exata	- As construções foram deslocadas antes da ligação. - O material já está demasiado duro: Colar menos peças de uma única vez.

Conteúdo / Nova encomenda

CEKA SITE B (9795832) compósito de 2 x 2 g, 6 pontas de mistura automática

6705 (9795437) CEKA Multi pontas de mistura automática 20 unid

Perigo

Contém 1,4 butanodiol dimetacrilato, peróxido de dibenzólio.

Atenção

Pode causar reações alérgicas cutâneas. Evitar a inalação de vapor/aerosol. Usar luvas de proteção. Em caso de irritação cutânea ou erupção cutânea: Consultar um médico.

CS

Dvousložkový kompozit pro upevnění protetických náhrad.

Návod k použití

CEKA SITE se používá k upevnění kovových komponent přímo na pracovní model, čímž je zajištěno uchycení zcela bez napětí. Vysoký podíl anorganických plniv zajišťuje vysokou konečnou tvrdost, a tím i stabilitu potřebnou pro laboratorní přípravu.

Indikace

- Upevnění teleskopických nebo kuželových korunek na konstrukce z chromu a kobaltu

- Upevnění prefabrikovaných náhrad na konstrukce chromu a kobaltu

Konstrukce spoje

Oblasti, které je třeba upevnit, musejí být navrženy tak, aby byly robustní a silné. Při umístování sekundární komponenty na primární komponentu je třeba, aby mezi nimi zůstala rovnoměrná tenká mezera. Tato mezera, která zajišťuje uchycení bez napětí, se následně vyplní materiálem CEKA SITE. Při upevnování prefabrikovaných náhrad musejí být v oblastech spoju vytvořeny zářezy. Zároveň je třeba dodržet pokyny výrobce.

Příprava spojů

Jakmile se ujistíte, že primární i sekundární komponenty jsou uchyceny bez napětí, vytvořte v nich zářezy a otryskejte je oxidem hlinitým (max. 125 µm).

Po očištění párou ošetřete kovové povrchy systémem pro spojování kovů.

Dávkování

Po nasazení míchacího hrotu a stlačení pistu stříkačky se obě komponenty automaticky smísí. Po použití ponechte míchací hrot na injekční stříkačce jako uzávěr.

Doba zpracování po začátku míchání: cca 3 minuty.

Tuhnutí začíná po cca 4 ½ minutách.

Tuhnutí je dokončeno po cca 8 minutách.

Tyto časy předpokládají pokojovou teplotu 22 °C.

Použití

K aplikaci materiálu CEKA SITE u žen i u mužů použijte špachtli. Kovové komponenty by se měly na modelu přemístit a upevnit na místě. Přesvědčte se, že plochy, které mají být spojeny, jsou zcela vyplněny materiálem CEKA SITE a neobsahují vzduchové bubliny ani stopy kontaminace.

Důležité

Spojovanými částmi se nesmí hýbat, dokud materiál CEKA SITE zcela neztuhne.

Mějte na paměti, že

- CEKA SITE je rozměrově stabilní do teploty 120 °C.

- CEKA SITE lze snadno brousit.

Skladování

Pokud produkt uchováváte v chladničce při teplotě 3-9 °C, vydrží po dobu 2 let. Nepoužívejte jej po datu expirace.

Vedlejší účinky

Při správném použití tohoto zdravotnického prostředku se nežádoucí vedlejší účinky vyskytují jen velmi vzácně. Reakce imunitního systému (alergie) nebo lokální podráždění však nelze zcela vyloučit. Zjistíte-li, že dochází k nějakým nežádoucím vedlejším účinkům, jakkoli je to u našeho produktu nepravděpodobné, ihned nás kontaktujte.

Kontraindikace / Interakce

Trpí-li pacient alergií nebo přecitlivělostí na některou z komponent tohoto produktu, doporučujeme jej nepoužívat nebo jen pod přísným lékařským dohledem. V takových případech na vyžádání poskytneme složení našeho zdravotnického prostředku. Před použitím produktu by měl stomatolog zvážit známé interakce a křížové reakce produktu s jinými materiály, které se nacházejí v ústech pacienta.

Pokyny

Pokud tento zdravotnický prostředek zpracováváte za účelem zhotovení prostředků na zakázku, předejte všechny výše uvedené informace ošetřujícímu zubnímu lékaři. Při zpracování venějte pozornost existujícím bezpečnostním listům. Zabraňte kontaktu se sliznicemi a kůží v neztuhlém stavu.

Seznam pro odstraňování problémů

Doba zpracování je příliš krátká	Příliš vysoká teplota okolí (např. letní teploty nebo topení) snižuje dobu zpracování.
Doba zpracování je příliš dlouhá	Aplikace ihned po vyjmutí z ledničky vede k pomalejšímu vytvrzování.
Nedochází k dostatečnému vytvrzení materiálu	- Látky obsahující eugenol / libavkovou silici brání polymerizaci. - Nebylo zajištěno dostatečné promíchání. Použijte originální míchací kanylu.
Došlo k vytvrzení materiálu	Po aplikaci byl nasazen uzávěr místo toho, aby byla na hrotu ponechána míchací kanyla (kontaminace komponenty A+B).
Konstrukce není vytvarována přesně na míru	- S konstrukcemi bylo před ztuhnutím manipulováno. - Materiál je již příliš tuhý: Slepujte méně součástí najednou.

Obsah / Opětovné objednání

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g kompozit, 6 hrotů pro automix stříkačku
6705 (9795437) CEKA Multi hroty pro automix stříkačku 20 ks

Nebezpečí

Obsahuje 1,4-butandiol dimethakrylát, benzoylperoxid.

Varování

Může vyvolat alergické kožní reakce. Vyhněte se vdechování páry/aerosolu. Používejte ochranné rukavice. V případě podráždění kůže či vyrážky vyhledejte radu či pomoc lékaře.

PL

Dwuskładnikowy kompozyt do przyklejania zasuw protetycznych.

Sposób użycia

CEKA SITE służy do przyklejania elementów metalowych bezpośrednio do modelu roboczego, zapewniając całkowicie pasywne dopasowanie. Duża zawartość wypełniaczy nieorganicznych gwarantuje wysoką twardość końcową, co zapewnia stabilność wymaganą do przygotowania w laboratorium.

Wskazania

- Mocowanie koron teleskopowych lub stożkowych do ram chromowo-kobaltowych
- Mocowanie prefabrykowanych zasuw do ram chromowo-kobaltowych

Konstruowanie połączenia

Obszary do przyklejania należy zaprojektować tak, aby były trwałe i mocne. Gdy komponent drugorzędny zostaje umieszczony na komponencie podstawowym, musi pojawić się równa i cienka szczelina. Zapewnia ona pasywne dopasowanie i jest następnie wypełniana CEKA SITE. Podczas przyklejania prefabrykowanych zasuw należy zrobić podcięcia w miejscach połączenia i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.

Przygotowywanie obszarów połączeń

Po upewnieniu się, że komponenty podstawowe i drugorzędne pasują w sposób pasywny, należy zrobić w nich podcięcia i wypiąskować tlenkiem glinu (max. 125 µm). Po wyczyszczeniu parą należy kondycjonować metalowe powierzchnie za pomocą systemu wiążącego metal.

Dawkowanie

Po założeniu końcówki mieszającej i pchnięciu tłoka strzykawki obydwa składniki automatycznie się mieszają. Po użyciu pozostawić końcówkę mieszającą na strzykawce jako zamknięcie.

Czas pracy po rozpoczęciu mieszania: ok. 3 min.

Wiązanie mieszaniny rozpoczyna się po ok. 4,5 min.

Po ok. 8 min produkt jest już związany.

Podane czasy zakładają temperaturę pokojową 22 °C.

Nakładanie

Użyć szpatułki, aby nałożyć CEKA SITE na końcówkę żeńską i męską. Metalowe elementy należy ponownie umieścić na modelu i zamocować. Upewnić się, że miejsca do sklejenia są całkowicie wypełnione CEKA SITE i że nie pojawiły się żadne pęcherzyki powietrza ani nie ma zanieczyszczeń.

Ważne

Łączonych sekcji nie można ruszać, dopóki CEKA SITE nie zwiąże całkowicie.

Uwaga

- CEKA SITE jest stabilny wymiarowo do 120°C.

- CEKA SITE łatwo się szlifuje.

Przechowywanie

W lodówce w temp. 3-9 °C produkt można przechowywać przez 2 lata. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Skutki uboczne

Jeśli ten wyrób medyczny jest odpowiednio używany, niepożądane skutki uboczne występują niezwykle rzadko. Nie można jednak całkowicie wykluczyć reakcji układu odpornościowego (alergii) lub miejscowego uczucia dyskomfortu. W razie wystąpienia niepożądanych skutków ubocznych, nawet jeśli w przypadku naszego produktu jest to wątpliwe, prosimy o kontakt z nami.

Przeciwwskazania / Interakcje

Jeśli pacjent ma alergię lub nadwrażliwość na składniki produktu, zalecamy, aby go nie używać lub robić to tylko pod ścisłym nadzorem lekarza. W takich przypadkach, na życzenie, dostarczymy skład naszego wyrobu medycznego. Przed użyciem produktu dentysta powinien wziąć pod uwagę znane interakcje i reakcje krzyżowe produktu z innymi materiałami znajdującymi się już w jamie ustnej pacjenta.

Wskazówki

W przypadku opracowania tego produktu medycznego na specjalne zamówienie, proszę przekazać wszystkie informacje stomatologowi. Przy użytkowaniu przestrzegać informacji zawartych w kartach charakterystyki substancji niebezpiecznych. W stanie niezwiązany unikać kontaktu ze słuzówką i skórą.

Rozwiązania problemów

Czas opracowania za krótki	Za wysoka temperatura otoczenia, np. temperatury letnie lub ogrzewanie skracają czas opracowania.
Czas opracowania za długi	Zastosowanie bezpośrednio po wyjęciu z lodówki może wydłużyć utwardzanie.
Materiał nie zostaje dostatecznie utwardzony	- Substancje zawierające eugenol/olejek starzejsi utrudniają polimeryzację. - Nie dochodzi do dostatecznego wymieszania. Proszę zastosować oryginalną kaniulę do mieszania.
Materiał stwardniały	Po zastosowaniu nałożona zatyczka, zamiast pozostawienia kaniuli do mieszania na strzykawce (kontaminacja kompozytów A+B).
Konstrukcja ma niewłaściwy kształt	- Konstrukcje zostały poruszone przed stwardnieniem. - Materiał jest już za twardy: proszę kleić mniej części na raz.

Obsah / Opětovné objednání

CEKA SITE B (9795832) 2 x 2 g kompozit, 6 hrotů pro automix stříkačku
6705 (9795437) CEKA Multi hroty pro automix stříkačku 20 ks

Zagrozenie

Zawiera dimetakrylan 1,4-butanodiolu, nadtlenek benzoilu.

Uwaga

Może powodować reakcję alergiczną skóry. Unikać wdychania oparów/aerozolu. Stosować rękawice ochronne. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: zasięgnąć porady lekarza / wezwać na pomoc lekarza.



Medical Device

According to the EU Medical Device Regulation, users / patients are obliged to report serious events with a medical device to the manufacturer and to the competent authority of the country in which they occurred.

Medizinprodukt

Gemäß EU-Medizinprodukte-Verordnung sind Anwender / Patienten verpflichtet, schwerwiegende Ereignisse mit einem Medizinprodukt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem sie auftraten, zu melden.

Dispositif médical

Conformément au règlement de l'UE sur les dispositifs médicaux, les utilisateurs / patients doivent notifier les incidents graves liés à un dispositif médical au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel ils sont survenus.

Medisch hulpmiddel

Volgens de EU-verordening inzake medische hulpmiddelen zijn gebruikers / patiënten verplicht om ernstige voorvallen met een medisch hulpmiddel te melden aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waarin deze zich hebben voorgedaan.

Dispositivo medico

Secondo il Regolamento UE sui dispositivi medici, gli utenti e/o i pazienti hanno l'obbligo di segnalare al produttore e alle autorità competenti locali i casi gravi legati a un dispositivo medico avvenuti nel relativo paese.

Producto sanitario

De acuerdo con la normativa europea de regulación de productos sanitarios, los usuarios / pacientes están obligados a notificar los acontecimientos adversos graves con productos sanitarios al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se hayan producido.

Dispositivo médico

De acordo com a Regulação para Dispositivos Médicos da UE, os usuários / pacientes são obrigados a relatar os eventos sérios a fabricante e à autoridade competente do país onde tais eventos ocorreram.

Zdravotnický prostředek

V souladu s nařízením EU o zdravotnických prostředcích jsou uživatelé / pacienti povinni hlásit závažné události se zdravotnickým prostředkem výrobci a příslušnému orgánu země, ve které k nim došlo.

Wyrób medyczny

Zgodnie z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych użytkownicy / pacjenci są zobowiązani do zgłaszania poważnych zdarzeń za pomocą wyrobu medycznego producentowi i właściwemu organowi kraju, w którym wystąpił.